Grande caduta
Dopo una caduta grande e forte il prodotto deve essere escluso dall'utilizzo. Nel caso dei dubbi spedite il prodotto per fame controllo. Non dimenticate che il prezzo della vostra vita e sicurezza è decisamente superiore di quello di un nuovo Lanyard.
Pulizia
Lanyard sporco può essere lavato con l'acqua pulita o con detergenti leggeri (max. a 30°C) e asciugato bene in un locale buio e ben ventilato.
Disinfezione
Nel caso che sia necessario fare la disinfezione, si deve usare il preparato idoneo a poliammide e poliestere. Lasciate asire il preparato diluito in acqua pulita (di temperatura max. 20°C) su Lanyard per un'ora. Poi lavate in acqua pulita e asciugate in un locale poco riscaldato, buio e ben ventilato.
Prodotti chimici
Evitate il contatto del prodotto con alcali e solventi (acidi). Questi prodotti chimici sono molto pericolosi per le fibre sintetiche.
Trasporto e immagazzinaggio
Immagazzinare Lanyard in un ambiente asciutto, buio e ben ventilato. Proteggere dall'esposizione prolungata ai raggi UV. Non immagazzinare o non asciugare vicino alle fonti dirette di calore. Non immagazzinare Lanyard troppo ripiegato e caricato.
Temperatura
Si raccomanda di usare Lanyard a temperatura da -40°C a +80°C. Osservando le suddette temperature viene mantenuta la resistenza necessaria del prodotto.
Durata e controlli periodici
Se non prendessimo in considerazione usura o danneggiamento meccanico, il presente prodotto potrebbe essere usato più di 5 anni. Ma il prodotto può essere escluso dall'utilizzo per il danneggiamento meccanico già al suo primo uso. Rispettando tutte le condizioni il prodotto può essere conservato al massimo entro e non oltre 3 anni. Lanyard deve essere controllato 1 volta ogni 12 mesi da una persona autorizzata dal produttore.
Garanzia
IL PRODUTTORE presta una garanzia di 3 anni contro difetti del materiale e di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia difetti dovuti ad usura normale, negligenza, manipolazione inesperta, utilizzo improprio, modifiche vietate o ritocchi e cattiva conservazione. Incidenti, danni, negligenza e utilizzo al quale Lanyard non è destinato, non sono coperti da questa garanzia. IL PRODUTTORE non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali verificatisi o causati dall'utilizzo dei nostri prodotti, o dei danni che sono conseguenze dell'utilizzo dei prodotti.

ESPAÑOL

En el caso de que se produjese una caída en lugares de difícil y arriesgado acceso ya sea por motivos técnicos o porque las condiciones para el desarrollo del trabajo estén limitadas por el tiempo, es necesario que se valore la idoneidad de los medios de seguridad con los que se cuenta. Los medios de seguridad no podrán ser nunca improvisados, sino que deberán ajustarse a las características del trabajo a realizar.
Instrucciones de uso
No utilice Lanyard sin haber leído antes detenidamente las instrucciones. Estas instrucciones detallan los diferentes tipos de uso. Se pueden observar algunos usos incorrectos en las imágenes que aparecen tachadas. Debido a que existe un gran número de posibilidades de uso incorrecto no todas estan mostradas en las imágenes. Lanyard se puede utilizar únicamente según las imagenes no tachadas. Todas las otras aplicaciones están prohibidas ya que pueden producir accidentes o incluso la muerte. En el caso de que tenga cualquier problema o duda con el uso de Lanyard o no comprenda este texto, contacte con él fabricante.
Uso
Atención: Es necesario entrenamiento especial antes del uso del producto. Es imprescindible Lanyard en combinación con el amortiguador de caída según EN 355 y con el conector metálico equivalente a EN 362 (mosquetón de acero o dural o mosquetón ovalado llamado Mailon), además de junto a utensilios de seguridad que forman con Lanyard un sistema sencillo. Este producto puede ser utilizado únicamente por personas con entrenamiento especial o bajo la supervisión directa y continua de este tipo de personal especializado. Comprueba que el producto es compatible con el resto de su equipo. Utilice solo productos que cumplan los requisitos de las correspondientes normativas e indicaciones. Es imprescindible que la persona que utilice este producto esté preparada para dar atención de primeros auxilios en caso de que se produciese un accidente.
Mantenimiento
Antes de utilizar dicho producto es necesario comprobar su correcta longitud y así conseguir la seguridad máxima. Durante la utilización del producto, asegúrese de que la conexión de Lanyard con otros componentes del sistema es correcta. Antes y después de utilizar el producto es necesario revisar las cuerdas y las suturas, también en las partes menos visibles. En el caso de que el producto muestre fallos, aunque aparentemente no son importantes, no debe utilizarse más. Toda la manipulación del producto fuera de nuestra fábrica está totalmente prohibida.
Que se debe controlar
Tejido: Cortes, desgarros, daños producidos por el uso, temperaturas altas, sustancias químicas etc. Costuras: Sesgadas, cortadas o hilos aflojados.
Caída grande
Después de una gran caída, el producto se debe excluir del uso. En caso de que tenga cualquier duda envíe producto a examinar. No olvide que su vida y su seguridad tiene un valor mucho más alto que un Lanyard nuevo.
Limpieza
Cuando el Lanyard esté sucio se puede limpiar con agua y detergentes para tejidos delicados (a una temperatura máxima de 30°C) y después secar en una habitación oscura y muy bien ventilada.
Desinfección
Para la desinfección, si es necesaria, se deben utilizar productos que se pueden aplicar a la poliamida y el poliester. Introduzca el Lanyard junto al producto diseño adecuado en agua (temperatura máxima de 20°C) durante una hora. Aclare en agua limpia y seque en una habitación oscura, con temperaturas bajas y buena ventilación.
Sustancia químicas
Proteja el producto de agentes corrosivos y disolventes (ácidos). Esas sustancias químicas son muy peligrosas para las fibras sintéticas.
Transporte y almacenamiento
Lanyard se almacena en un lugar seco y oscuro con buena ventilación. Se debe proteger de la exposición permanente a rayos ultravioleta. No lo almacene ni seque cerca de fuentes directas de calor. Tampoco deposite Lanyard demasiado enrollado ni aplle elementos sobre él.
Temperatura
Se recomienda utilizar Lanyard en temperaturas que oscilen entre los -40°C y los +80°C. En las temperaturas mencionadas el producto mantiene la dureza necesaria.
Durabilidad y revisiones periódicas
Excluyendo el desgaste por paso del tiempo y el deterioro por el uso, el producto tiene una vida media superior a los cinco años. El desgaste por un mal uso puede conducir a que el anclaje quede inservible, incluso la primera vez que se utilice. Cumpliendo todas las condiciones, el producto se puede almacenar un máximo de tres años. Lanyard debe pasar, como mínimo, una revisión anual. Esa revisión debe ser llevada a cabo por la persona que determine el fabricante.
Garantía
La garantía del fabricante son tres años y es válida en caso de defectos del material o de fabricación. La garantía no se aplica ni a los daños producidos por su uso, negligencia, uso no profesional o incorrecto ni en el caso de que se produciesen modificaciones prohibidas en el producto o si este se almacenase incorrectamente. La garantía no cubre accidentes, perjuicios, negligencia y uso fuera de las indicaciones de Lanyard. El fabricante no se responsabiliza ni de los daños directos, indirectos o accidentales relacionados con el uso de producto ni de los que se pudieran producir como consecuencia del mismo.

РУССКИЙ

Средства индивидуальной защиты
В случаях, когда существует опасность падения и где по техническим причинам или в работе за короткий промежуток времени нельзя по другому обеспечить безопасный доступ, нужно использовать средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты запрещается использовать импровизированно и их выбор должен быть специфически обеспечен с соблюдением основных необходимых мер предосторожности в месте работы.
Способ употребления
Не используйте Ланьярд (Lanyard) без тщательного изучения инструкции к употреблению.
Инструкция показывает разные возможности использования. Некоторые известные применения неправильного использования изображены на рисунках и перечеркнуты. Возможности неправильного использования здесь в полной мере не исчерпаны и существует их огромное количество. Ланьярд (Lanyard) предназначен только для применения, которые изображены на непереченкнутых рисунках. Любое другое использование запрещено и может привести к несчастному случаю или смерти. В случае проблемы с использованием или непонимаемыми контактируйте, пожалуйста, производителя.
Употребление
Внимание: перед использованием необходимо пройти специальную тренировку. Ланьярд (Lanyard) нужно использовать только в комплекте с амортизатором ЕN 355 и металлическим сцепителем согласно с ЕN 362 (стальной или дюралюминевый карабин, в случае необходимости овальный замком, так называемый Майлон (Mailon), далее в комбинации с другими страховочными средствами, которые создают с Ланьярдом (Lanyard) несложную совместимую систему. Этот продукт может использовать только ответственное лицо и специалист, или под постоянным и прямым контролем такой личности. Проверьте, если продукт совместим с остальным вашим снаряжением. Используйте только изделия, которые выполняют требования соответствующих норм и инструкций. Необходимо, чтобы потребитель, использующий этот продукт был информирован о возможностях оказания помощи, если произойдёт несчастный случай.
Контроль
Перед использованием надо отрегулировать правильную длину для обеспечения максимальной безопасности. При использовании контролируйте правильное присоединение Ланьярда (Lanyard) с остальными составными частями системы. Перед и после каждого употребления нужно контролировать канат и швы и в труднодоступных частях изделия. Запрещено употреблять изделие, которое имеет даже незначительное повреждение. Всякие вмешательства в конструкцию изделия или ремонт вне наших производственных помещений запрещен.
Необходимо контролировать
Текстильный материал: Разрез, перетирание, повреждение, вследствие старения, влияния высокой температуры, влияния химикатов и т.д. Швы: перетягивание, перетёртые или выпоротые нити.
Сильный удар
Не используйте изделие, которое подверглось сильному удару при падении о твёрдое. В случае сомнения пошлите изделие на осмотр. Помните, что ваша жизнь и ваша безопасность стоит больше, чем новый Ланьярд.
Уход
Загрязнённый Ланьярд можно постирать чистой водой или с лёгким стиральным средством (максимально 30°) и хорошо высушить в тёмном и проветренном помещении.
Дезинфекция
В случае дезинфекции нужно использовать средство, подходящее для полиамидов и полиэфиров. В средстве, разведённом в чистой воде (максимально 20°), нужно оставить Ланьярд (Lanyard) на один час. После этого надо сполоснуть в чистой воде и высушить в прохладном, тёмном и хорошо проветренном помещении.
Химикаты
Храните изделие от соприкосновения со щёлочью и растворителями (кислотой). Эти химикаты для синтетических волокон опасны.
Транспортировка и хранение
Ланьярд (Lanyard) надо хранить в сухом, тёмном и хорошо проветренном помещении. Не подвергайте продолжительному воздействию ультрафиолетового излучения. Не храните и не сушите близко прямых источников тепла. Не храните Ланьярд слишком скрученный и загруженный. ■

Температура
Ланьярд рекомендуем использовать при температуре от -40°C до +80°C . При этой температуре изделие сохраняет необходимую прочность.
Срок годности и периодический осмотр
Без учёта износа и механического повреждения можно это изделие использовать больше 5 лет. Но механическое повреж-ние может вести к браку соединений при его первом употреблении. При выполнении условий можно изделие хранить не больше 3 лет. Ланьярд должен контролироваться один раз за 12 месяцев специалистом, уполномоченным производителем.
Гарантия
Производитель дает гарантию 3 года на дефекты материала и производственный брак. Гарантия не распространяется на пов-реждения, причинённые нормальным износом, небрежностью, непрофессиональным обращением, неправильным исполь-зованием, запрещёнными исправлениями или плохим хранением. На несчастные случаи, ушерб, небрежность и использование, для которых Ланьярд не предназначается, гарантия не распространяется. Производитель не отвечает за прямые, непрямые и случайные повреждения, которые связаны с использованием наших изделий ни за их последствие.

ČESKY

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání nemůže být jinak zajištěný bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.
Návod k použití
Nepoužívejte Lanyard bez pečlivého přečtení návodu k použití. Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. Lanyard je možno používat jen podle nepřeškrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo nepporozumění, kontaktujte prosím VYROBCE.
Použití
Pozor: Před použitím je odborný výcvik nezbytný. Lanyard je nutno použít pouze v kombinaci s tlumičem pádu dle EN 355 a kovovou spojkou odpovídající EN 362 (ocelová nebo duralová karabina případně oválná spona tzv. Mailon), dále v kombinaci s ostatními jistícími pomůckami, které tvoří s Lanyardem jednoduchý slučitelný systém. Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně vyvičená, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Zkontrolujte zda je výrobek kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné aby uživatel, který používá tento výrobek byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě.
Kontrola
Před použitím je nutné vyzkoušet správnou délku pro zajištění maximálního bezpečnosti. Během používání kontrolujte, správnost připojení Lanyardu s ostatními součástmi systému. Před a po každém použití je nutno kontrolovat lana a švů, také v hůře přístupných částech výrobku. Výrobek, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.
Je nutno kontrolovat
Textilní materiál: Řezy, prodření, škody způsobené vlivem stárnutí, vlivem vysoké teploty, vlivem chemikálií atd. Švy: Přetržené, přelézané nebo vypárané nitě.
Velký pád
Po velkém tvrdém pádu musí být výrobek vyřazen z používání. V případě pochybností zašlete výrobek ke kontrole. Nezapomeňte, že váš život a vaše bezpečnost má mnohem vyšší cenu než nový Lanyard.
Čištění
Znečištěný Lanyard je možno omýt čistou vodou nebo lehkými pracími prostředky (max. 30°C) a dobře usušit v temné dobře větrané místnosti.
Dezinfekce
Jestliže je dezinfekce nutná, musí být použit přípravek vhodný na polyamid a polyester. Přípravek rozpuštěný v čisté vodě (max. 20°C teplé) nechte působit na Lanyard jednu hodinu. Pak vyperte v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti.
Chemikálie
Chraňte výrobek před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliny). Tyto chemikálie jsou pro syntetické vlákna velmi nebezpečné.
Přeprava a skladování
Lanyard skladujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Neskladujte ani nesušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte Lanyard příliš zkroucený a zatížený.
Teplota
Lanyard doporučujeme používat v rozmezí teplot -40°C až +80°C. V rozmezí těchto teplot si zachovává výrobek potřebnou pevnost.
Životnost a periodické prohlídky
Bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození by mohl být tento výrobek používán více než 5 let. Avšak mechanické poškození může vést k vyřazení úvazku z používání již při jeho prvním použití. Při dodržení všech podmínek může být výrobek skladován nejvýše po dobu 3 let. Lanyard musí být 1 krát za 12 měsíců kontrolován u osoby oprávněné výrobcem.
Záruka
VYROBCE dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není Lanyard určený nejsou kryty touto zárukou. VYROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním našich výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

Inspection
/ Kontrole/ Inspection/ Kontrola

Date/ Datum	Comments/ Bemerkungen/ Commentaires/ Poznámky

Comments:
Bemerkungen/ Commentaires/ Poznámky

Batch n°.: _____
Seriennummer/ N° de série/ Výrobní číslo

Year of manufacture: _____
Herstellungsjahr/ Année de fabrication/ Rok výroby

Date of first use: _____
Datum der ersten Verwendung/ Date de la première
Datum uvedení do provozu

Purchase date: _____
Kaufdatum/ Date de l'achat/ Datum prodeje

User: _____
Benutzer/ Utilisateur/ Uživatel

www.rockempire.cz

Lanyard

Number	Length	Strength
L211060	60 cm	22 kN
L211080	80 cm	22 kN
L211120	120 cm	22 kN
L211150	150 cm	22 kN

Lanyard Y

Number	Length	Strength
L211045Y	35/45 cm	22 kN
L211065Y	35/65 cm	22 kN
L211100Y	100/100 cm	22 kN

Open Slings (PAD)

Number	Length	Strength
5211062	60 cm	22 kN
5212082	80 cm	22 kN
5213122	120 cm	22 kN
5214152	150 cm	22 kN

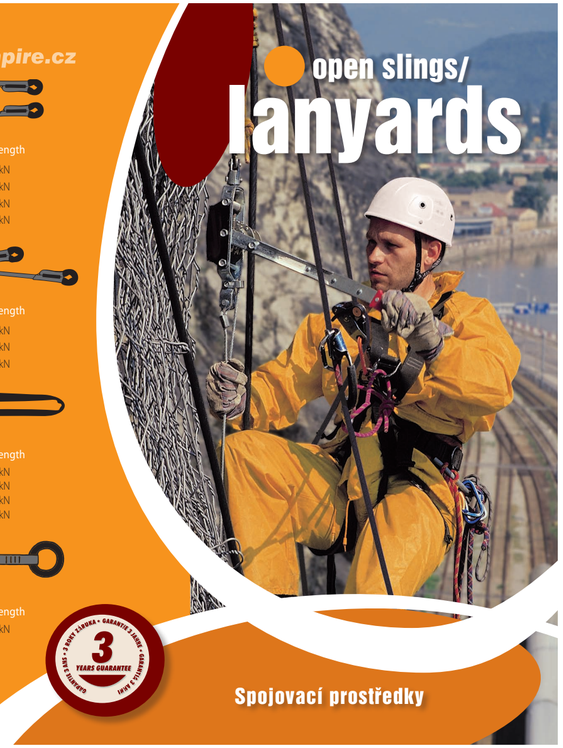
Double decker

Number	Length	Strength
D593001	100 cm	22 kN

materials: PES, PA

CE 1019
EN 354

VVUÚ Ostrava Radvanice
Czech republic
PSA 89/686/ECC



open slings/ lanyards

3 YEARS GUARANTEE

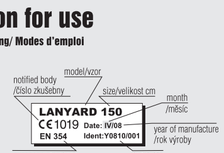
Spojovací prostředky

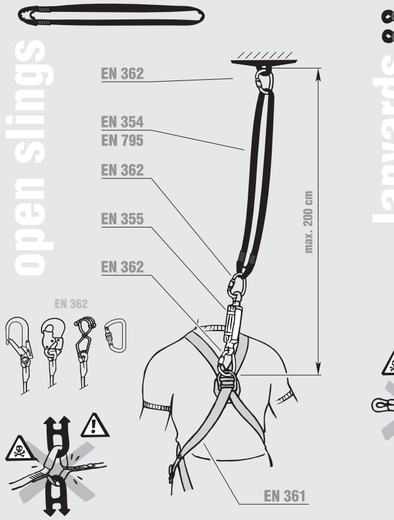
open slings/
lanyards

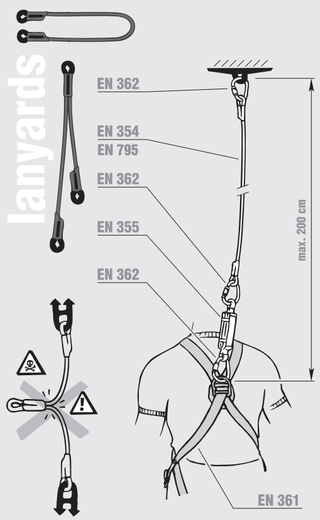
Instruction for use

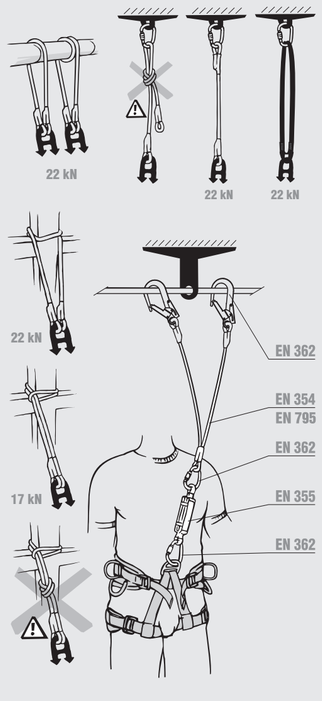
/ Gebrauchsanweisung/ Modes d'emploi
Návod k použití

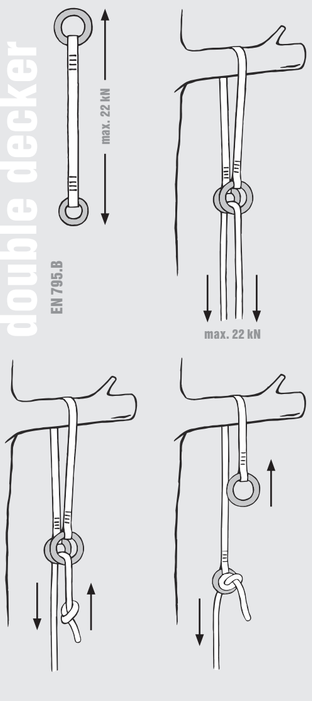
The product had been tested according to EN 795. *Výrobek byl zkoušen podle EN 795.*
The product is suitable for use by individual persons in connection with an inhibitor in accordance with EN 355. *Výrobek je vhodný pro použití samostatnou osobou s použitím tlumiče pádu podle EN 355.*











ENGLISH

In the case, where there is a danger of fall and where a safe access cannot be otherwise ensured for technical reasons or because of work lasting for a short time, it is necessary to consider use of means of personal protection. Such a use must never be offhand and the choice of such a means must be based upon safety measures valid for the working site.

INSTRUCTIONS FOR USE
Do not use the Lanyard without having read carefully these instructions. This technical notice illustrates different ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented. Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. The Lanyard can only be used according to diagrams not crossed out. All other uses are excluded due to the danger of accident and death. In case of doubt problem of understanding, contact the MANUFACTURER.
Use
Warning: An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is necessary. The Lanyard must be only used together with shock-absorber according to EN 355 and a metal connector according to EN 362 (steel or dural carabiner or an oval connector called maillon) and further in combination with other belay devices, which create with Lanyard a simply compatible system.
This product can only be used by competent and responsible persons, or those under the direct and visual control of a competent and responsible person. Check the compatibility of the Lanyard with the other components of your equipment. Use only products that meet the requirements of relevant standards and regulations. It is up to the user to foresee situation requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.
Inspection
It is necessary to try the correct length for ensuring maximum safety before use. During the use check if the Lanyard is connected properly to other components of the system. Before and after use, it is necessary to check the ropes and stitching also in the less accessible parts of the product. In case of any signs of damage, the Lanyard must be put out of use. Any modification or repair of your harness outside our production facilities is forbidden.
Check for:
Fabric: Cuts, wear, abrasion, damage caused by ageing, high temperature, chemicals etc. Stitching: Broken, cut or undone stitches.
Major fall
The product should be not used after a major fall. Do not hesitate to contact us or send the product to us in case of doubt. Bear in mind that your life and safety is more precious than a new Lanyard.
Cleaning
A dirty Lanyard should be cleaned in water by hand or in a machine on a delicate material wash and rinsed in clean water (max. temp. 30°C) and dried in a cool, well ventilated, dark room.
Disinfection
If disinfection is necessary, use a disinfectant which is compatible with polyamide and polyester. Leave the Lanyard for one hour in a solution diluted with clean water at a maximum temperature of 20°C. Afterwards rinse with clean cold water and dry in a cool, well ventilated, dark room.
Chemicals
Protect the Lanyard from contact with chemical solvents (acids) and caustics. These chemical substances must be regarded as harmful to the synthetic fibre.
Carriage and storage
Store the Lanyard in a dry, dark and well ventilated place. Keep away from long term exposition to UV. Keep away from sources of direct heat. Check that the Lanyard is not too crumpled or twisted.
Temperature
Always keep the Lanyard between a minimum of -40°C and a maximum of 80°C, otherwise the strength of the material may be altered.
Lifetime and inspection
This product may have a life of up to 5 years, without taking wear or mechanical damage into account. However wear or damage could occur on the first use which limits its lifetime to that use. Shelf-life of this product in good condition is up to 3 years. In addition the Lanyard must be checked once a year by a person authorized by the MANUFACTURER.
Guarantee
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, non authorized modification or alternations, bad storage, accidents, negligence. Accidents, damage, negligence and uses for which the product is not designed, are not covered by the guarantee. The MANUFACTURER is not responsible for direct, indirect, accidental or any other type of damage connected with the use of our products or its consequences.

DEUTSCH

In Fällen, wenn die Existenz der Gefahr von Sturz und wo für Technische Gründe oder für Arbeit mit sehr kurzer dauer und wo man nicht Sicheren Zutritt sichern kann, ist es notwendig die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln zu abwägen. Solche Benutzung sollte niemals improvisiert sein, und die wahl sollte spezifisch in den Grundsicherheitsmassnahmen im Arbeitsplatz gesichert sein.

ANWENDUNGSWEISE
Verwenden Sie das Lanyard nicht ohne sorgfältigem durchlesen der Anwendungsweise. Die Anwendungsweise zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte unrichtige (falsche) Verwendungsmöglichkeiten sind aufgeführt und durchgekreuzt. Es sind viele falsche Verwendungsmöglichkeiten die nicht erwähnt sind. Das Lanyard ist es erlaubt nur gemäss nichtdurchgekreuzten aufgezeigten Verwendungstechniken zu verwenden. Jede andere Anwendung ist verboten, und kann zu Unfall oder tod füren. Wenn Probleme mit der Verwendung entstehen oder bei Mangel bei Verständnis wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

Anwendung
Vorsicht: before Anwendung ist fachausbildung unbedingt. Das Lanyard ist notwendig zusammen in kombination mit falldämpfer gemäss EN 355 und Stahl verbindungsstück entsprechend EN 362 (Stahl oder Dural Karabinerhaken eventuell ovaler Spange sgn. Maillon) zu verwenden, weiter ist es möglich auch in der Kombination mit anderen Sicherungshilfsmitteln die zusammen mit Lanyard einen einfachen kompatiblen systemu bilden. Dieses Produkt kann nur eine verantwortungsbewusste und berufsgebildete Person verwenden, oder eine Person unter Aufsicht solcher Person. Kontrollieren Sie den Lanyard ob der mit ihrer anderer Ausrüstungen kompatibil ist. Verwenden Sie nur produkte die den Anspröchen, Vorschriften und Normen entsprechen. Es ist notwendig, dass der Benutzer, der Lanyard verwendet, über die Rettungsmöglichkeiten informiert ist, im Fall wenn es zu Unfall kommt.
Kontrolle
Bevor Benutzung ist es notwendig die richtige Länge zu versuchen um die maximale sicherheit zu sichern. Bei dem benutzen kontrolieren Sie: die richtige Verbindung des Lanyard mit anderen Teilen des Systems. Before und nach jeder Benutzung ist es notwendig das Siel und Nähte zu kontrolieren, ebenfalls auch in schwer zugänglichen Stellen. Das Produkt dass die die geringsten beschädigungen aufweisen, müssen umgehend aus der Benutzung ausgeordnet sein. Gesamte Eingriffe in die Konstruktion oder Reparaturen sind ausser unsere Produktionsstellen verboten.
Notwendige Kontrolle-Überprüfung
Textilmaterial: Schnitte, Durchscheuerung, Schaden aus Grund Alter, hoher Temperatur, Einfluss von Chemikalien, et cetera. Naht:Fadenbrüche, durchgeschnittene oder aufgetrennte faden.
Grosser Sturz
Nach einem grossen Sturz muss dass Produkt ausser Benutzung gestellt werden. Im Fall Ihrer unsicherheit schicken Sie das Produkt zu kontrolle. Vergessen Sie nicht, dass Ihr Leben und Ihre Sicherheit viel Gölsseren wert hatt als das neue Lanyard.
Reinigung
Ein verschmutzter Lanyard ist mit reinem Wasser oder mit leichten Waschmittel (max.30°C+) zu waschen und gut Trocknen in einem schattigen, gelüfteten und dunkelen Raum.
Desinfektion
Wenn desinfektion notwendig ist , muss ein Mittel der für Polyamid und Polyester geeignet ist verwendet werden. Das Mittel im reinem Wasser auflösen (max. 20°C warm), auf das Lanyard anwenden, und eine Stunde reagieren lassen. Nachdem in reinem Wasser waschen, trocknen in einem schattigen, gelüfteten und dunkelen Raum.
Chemikalien
Bewahren sie das Produkt vor Berührung von Atzmitteln, Lösungsmitteln (Säuren). Diese Chemikalien sind für synterische Faser sehr gefährlich
Transport und Lagerung
Lagern Sie das Lanyard an einem trockenem, dunkelem und gut gelüfteten Platz. Bewahren Sie vor langzeitiger wirkung von UV Strahlungen. Lagern Sie und trocknen Sie das Lanyard nicht in der Nähe von direkten Warmquellen. Lagern Sie das Lanyard nicht verdreht und belastet.
Temperatur (Verwendungstemperatur)
Wir empfehlen Ihnen das Lanyard im Temperaturbereich von –40°C bis 80° C verwenden, ind diesem Bereich behelt sich das Lanyard seine notwendige Festigkeit .
Gebrauchsdauer und regelmässige Unterwachung
Die Lebensdauer ohne berücksichtigung die mechanischen Abnützung könte mehr als 5 Jahre sein. Die mechanische Beschädigung kann aber zu Aussonderung des Lanyards schon bei dem ersten verwenden führhen. Bei dem einhalten von allen Bedingungen ist die Lagerzeit maximal 3 Jahre. Das Lanyard muss einmal in 12 Monaten bei einer Berechtigter Person des Hersteller untersucht sein.
Garantie
HERSTELLER Gewährleistet 3 Jahre auf Materialmängel und Produktionsmängel Von der Garantie sind Mangel ausgeschlossen: normale Abnutzung, Vernachlässigung, nicht fachgemässiges umgehen, nicht erlaubte Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung. Unfälle durch Vernachlässigung, oder Schäden durch Verwendungen für die das Lanyard nicht geeignet ist werden von der Garantie nicht gedeckt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für direkte, underkte und zufällige Schaden die mit dem verwenden von unseren Produkten entstehen oder die der Folge der Schadenausswirkung sind.

FRANÇAIS

Dans les cas où il existe le danger d'une chute et où il n'est pas possible d'assurer un autre accès sûr pour des raisons techniques ou pour le travail d'une durée très courte, il est nécessaire de peser l'utilisation des moyens de protection personnels. Cette utilisation ne doit être jamais improvisée et son choix doit être spécifiquement assuré dans les mesures de sécurité fondamentales correspondantes au lieu de travail.

MODE D'EMPLOI
Ne pas utiliser Lanyard sans avoir lu soigneusement le mode d'emploi. Ce mode d'emploi montre de diverses possibilités d'utilisation. Quelques possibilités connues de l'utilisation incorrecte sont représentées et barrées. Des possibilités de l'utilisation incorrecte ne sont pas épuisées ici et il en existe une quantité indpuisable. Il n'est possible d'utiliser Lanyard que d'après les représentations pas barrées. Chaque autre utilisation est interdite et peut mener à l'accident ou à la mort. Dans le cas d'un problème avec l'utilisation ou d'une incompréhension, veuillez contacter LE PRODUCTEUR.
Emploi
Attention: Avant l'emploi, il est nécessaire de suivre une instruction professionnelle. Il est nécessaire d'utiliser Lanyard en combinaison avec un amortisseur de chute d'après la norme EN 355 et un raccord métallique correspondant à EN 362 (carabine en acier ou en duralumin, éventuellement un collier ovale dit Mallon), ensuite en combinaison avec des autres outils de protection formant avec Lanyard un système simple compatible.
Ce produit ne peut être utilisé que par une personne responsable et professionnellement instruite ou une personne sous la surveillance directe et permanente de cette personne. Contrôler si le produit est compatible avec vos autres équipements. N'utiliser que des produits remplissant des exigences des normes et des règlements correspondants. Il est nécessaire que la personne utilisant ce produit soit instruite comment il est possible prévoir son secours au cas d'un accident.

Contrôle
Avant l'utilisation il est nécessaire d'essayer une bonne longueur pour assurer la sécurité maximale. Contrôler pendant l'utilisation la justesse du branchement de Lanyard avec des autres parties constituantes du système. Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de contrôler des cordes et des coutures également dans les parties du produit moins accessibles. Il est nécessaire d'éliminer immédiatement de l'emploi le produit présentant les moindres signes de la dégradation. Toutes les interventions dans la construction du produit ou les réparations hors nos locaux de fabrication sont interdites.
Nécessaire pour contrôler
Matériel de textile: Coupes, usures, dégâts causés par l'influence du vieillissement, par l'influence de la haute température, par l'influence des produits chimiques etc. Coutures: Fils cassés, usées ou coutures défaites.
Grande chute
Suite à une grande chute dure, le produit doit être éliminé de l'utilisation. Dans le cas des doutes, envoyer le produit à contrôler. Ne pas oublier que votre vie et votre sécurité sont à un coût beaucoup plus supérieur que le nouveau Lanyard.
Nettoyage
Il est possible de laver Lanyard encrassé à l'eau propre ou à lessives légères (max. 30°C) et bien sécher dans un local obscur, bien aéré.
Désinfection
Si la désinfection est nécessaire, il faut utiliser le produit fait pour le polyamide et le polyester. Laisser agir le produit dilué à l'eau propre (température max. 20°C) sur Lanyard pendant une heure. Laver ensuite à l'eau propre et sécher dans un local peu chauffé, obscur, bien aéré.
Produits chimiques
Protéger le produit contre le contact avec des corrosifs et des solvants (acides). Ces produits chimiques sont très dangereux pour des fibres synthétiques.
Transport et stockage
Stocker Lanyard dans un endroit sec, obscur et bien aéré. Protéger contre la radiation ultraviolette de longue durée. Ne pas stocker et ne pas sécher près des sources directes de la chaleur. Ne pas stocker Lanyard trop tordu et chargé.
Température
Nous recommandons d'utiliser Lanyard dans l'intervalle de température de -40°C à +80°C. Dans l'intervalle de ces températures, le produit maintient sa solidité nécessaire.
Durée de vie et révisions périodiques
Ce produit pourrait être utilisé plus que 5 ans sans prendre en considération l'usure ou la dégradation mécanique. Néanmoins, la dégradation mécanique peut mener à éliminer l'attache-câble de l'utilisation même à son premier emploi. En respectant toutes les conditions, le produit peut être stocké au maximum pendant 3 ans. Lanyard doit être contrôlé tous les 12 mois par la personne autorisée de la part du producteur.
Garantie
LE PRODUCTEUR donne une garantie de 3 ans pour des défauts de matériel et des défauts de production. La garantie ne se rapporte pas aux défauts causés par l'usure normale, négligence, traitement incompétent, utilisation incorrecte, modifications intentées et mauvais stockage. Des accidents, dégâts, négligence et utilisation n'étant pas destiné pour Lanyard ne sont pas couverts par cette garantie. LE PRODUCTEUR n'est pas responsable des dégâts directs, indirects ou aléatoires liés avec l'utilisation de nos produits ou avec les conséquences de cette utilisation.

ITALIANO

Nei casi in cui esiste il pericolo di caduta e in cui per motivi tecnici o per il lavoro che dura soltanto poco tempo non si può assicurare l'accesso sicuro in un altro modo, è necessario valutare l'utilizzo dei dispositivi individuali di protezione. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta va specificamente assicurata nelle misure di sicurezza di base nel luogo di lavoro.

MANUALE DI UTILIZZO
Non usare Lanyard senza aver attentamente letto il manuale di utilizzo. Il presente manuale spiega le modalità di utilizzo. Alcune modalità conosciute di utilizzo improprio sono indicate e barrate. Le modalità di utilizzo improprio qui riportate non sono complete, ne esiste una quantità illimitata. Lanyard si può usare soltanto in conformità alle indicazioni non barrate. Ogni altro utilizzo è vietato e può comportare incidente o morte. Nel caso dei problemi relativi all'utilizzo o se qualcosa non sia capito, si prega di contattare il PRODUTTORE.
Utilizzo
Attenzione: Prima dell'utilizzo è indispensabile una formazione specializzata. Lanyard si deve usare soltanto in combinazione con ammortizzatore di caduta in conformità di EN 355 e con pezzo di connessione corrispondente a EN 362 (moschettone di acciaio o di duralluminio, eventualmente maglia di forma ovalizzata cd. Maillon), e insieme agli altri mezzi di sicurezza, i quali, insieme a Lanyard, costituiscono un semplice sistema compatibile.
Questo prodotto può essere usato soltanto da una persona responsabile e professionalmente istruita, o da quella che è continuamente sorvegliata da tale persona, descritta in precedenza. Controllare che il prodotto sia compatibile con la vostra attrezzatura. Utilizzate solo i prodotti conformi alle esigenze delle norme e regolamenti in materia. È indispensabile perché l'utente che usa il presente prodotto sia informato sui modi delle operazioni di salvataggio nel caso dell'incidente.
Controllo
Prima di utilizzo è necessario fare una prova della lunghezza corrispondente per garantire la massima sicurezza. Durante utilizzo controllate la corretta connessione di Lanyard agli altri componenti del sistema. Prima e dopo ogni utilizzo è necessario controllare corde e cuciture, anche nelle parti del prodotto con una peggiore accessibilità. Il prodotto in cui si sono verificati anche dei minimi segni di danneggiamento, deve essere subito escluso dall'utilizzo. È vietato ogni intervento nella costruzione del prodotto o riparazioni effettuate in un luogo diverso dai nostri locali di produzione.
È necessario controllare
Materiale tessile: Tagli, logoramenti, danni causati da invecchiamento, alte temperature, prodotti chimici ecc. Cuciture: Fili strappati, tagliati o scuciti